

**МЕМОРАНДУМ ПРО  
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ**

**між Уповноваженим Верховної Ради  
України з прав людини,  
Уповноваженим Президента  
України з прав дитини,  
Верховним Судом,  
Офісом Генерального прокурора,  
Міністерством юстиції України,  
Міністерством внутрішніх справ  
України, Міністерством соціальної  
політики України, Міністерством  
охорони здоров'я України,  
Національною поліцією України,  
Координаційним центром з надання  
правової допомоги та  
Представництвом Дитячого фонду  
ООН (ЮНІСЕФ) в Україні**

*з питань сприяння впровадженню  
моделі Барнахус в Україні*

Київ «17» 08 2021 року

**Уповноважений Верховної Ради  
України з прав людини, пані Денісова  
Людмила Леонтіївна, яка діє на підставі  
Закону України «Про Уповноваженого  
Верховної Ради України з прав людини»,**

**Уповноважений Президента України з  
прав дитини, пан Кулеба Микола  
Миколайович, який діє на підставі Указів  
Президента України «Про  
Уповноваженого Президента України з  
прав дитини» та «Питання  
Уповноваженого Президента України з  
прав дитини» від 11 серпня 2011 року,**

**Верховний Суд, в особі Голови, пані  
Данішевської Валентини Іванівни, яка  
діє на підставі частини другої статті 39  
Закону України «Про судоустрій і статус  
суддів»,**

**Офіс Генерального прокурора, в особі  
Генерального прокурора, пані  
Венедіктової Ірини Валентинівни, яка**

**MEMORANDUM  
OF UNDERSTANDING**

**between the Ukrainian Parliament  
Commissioner for Human Rights,  
the Commissioner of the President of  
Ukraine for Children's Rights,  
the Supreme Court,  
the Prosecutor General's Office,  
the Ministry of Justice of Ukraine,  
the Ministry of Internal Affairs of  
Ukraine, the Ministry of Social  
Policy of Ukraine, the Ministry  
of Health of Ukraine,  
the National Police of Ukraine,  
the Coordination Centre for  
Legal Aid Provision and  
the United Nations Children's Fund  
(UNICEF) in Ukraine**

*on facilitation of the Barnahus model  
establishment in Ukraine*

Kyiv «17» 08 2021

**The Ukrainian Parliament Commissioner  
for Human Rights, Ms. Liudmyla  
Denisova, acting in accordance with the Law  
of Ukraine "On the Ukrainian Parliament  
Commissioner for Human Rights",**

**Commissioner of the President of Ukraine  
for Children's Rights, Mr. Mykola Kuleba,  
acting in accordance with the Decrees of the  
President of Ukraine "On the Commissioner  
of the President of Ukraine for Children's  
Rights" and "Issues of the Commissioner of  
the President of Ukraine for Children's  
Rights" as of August 11, 2011,**

**The Supreme Court, represented by the  
Head, Ms. Valentyna Danishevska, acting in  
accordance with the part 2 of Article 39 of the  
Law of Ukraine "On the Judiciary and Status  
of Judges",**

**The Prosecutor General's Office  
represented by the Prosecutor General,  
Ms. Iryna Venediktova, acting in**

діє на підставі ст.ст. 9, 93 Закону України «Про прокуратуру»,

**Міністерство юстиції України**, в особі Міністра, пана **Малюськи Дениса Леонтійовича**, який діє на підставі Положення про Міністерство юстиції України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 02 липня 2014 року № 228,

**Міністерство внутрішніх справ України**, в особі Міністра, пана **Авакова Арсена Борисовича**, який діє на підставі Положення про Міністерство внутрішніх справ України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 28 жовтня 2015 року № 878,

**Міністерство соціальної політики України**, в особі Міністра, пані **Лазебної Марини Володимирівни**, яка діє на підставі Положення про Міністерство соціальної політики України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 17 червня 2015 року № 423,

**Міністерство охорони здоров'я України**, в особі Міністра, пана **Ляшка Віктора Кириловича**, який діє на підставі Положення про Міністерство охорони здоров'я України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 25 березня 2015 року № 267,

**Національна поліція України**, в особі Голови, пана **Клименка Ігоря Володимировича**, який діє на підставі Положення про Національну поліцію, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 28 жовтня 2015 року № 877,

**Координаційний центр з надання правової допомоги**, в особі в.о. директора, пана **Баранова Олександра Олександровича**, який діє на підставі Положення про Координаційний центр з надання правової допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 06 червня 2012 року

accordance with the Articles 9 and 93 of the Law of Ukraine "On the Prosecutor's Office",

**The Ministry of Justice of Ukraine** represented by the Minister, Mr. **Denys Maliuska**, acting in accordance with the Regulation of the Ministry of Justice of Ukraine adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of July 2, 2014 No 228,

**The Ministry of Internal Affairs of Ukraine**, represented by the Minister, Mr. **Arsen Avakov**, acting in accordance with the Regulation of the Ministry of Internal Affairs of Ukraine adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of October 28, 2015 No 878,

**The Ministry of Social Policy of Ukraine**, represented by the Minister, Ms. **Maryna Lazebna**, acting in accordance with the Regulation of the Ministry of Social Policy of Ukraine adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of June 17, 2015 No 423,

**The Ministry of Health of Ukraine**, represented by the Minister, Mr. **Viktor Liashko**, acting in accordance with the Regulation of the Ministry of Health of Ukraine adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of March 25, 2015 No 267,

**The National Police of Ukraine**, represented by the Head, Mr. **Ihor Klymenko**, acting in accordance with the Regulation of the National Police adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of October 28, 2015 No 877,

**The Coordination Centre for Legal Aid Provision**, represented by the Director a.i., Mr. **Oleksandr Baranov**, acting in accordance with the Regulation on the Coordination Centre for Legal Aid Provision, adopted by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of June 6, 2012 No 504, and the Order of the Ministry of Justice



№ 504 та наказу Міністерства юстиції України від 20 грудня 2019 року № 3963/к.

**Представництво Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ) в Україні** в особі його Голови, пані **Лотти Сільвандер**, яка діє на підставі Основної Угоди між Дитячим фондом Організації Об'єднаних Націй та Урядом України від 07 вересня 1998 року,

які надалі спільно іменуються Сторонами, уклали цей Меморандум про взаєморозуміння (далі – Меморандум) та дійшли згоди про таке:

### **Стаття 1. Предмет Меморандуму**

1.1. Предметом цього Меморандуму є сприяння впровадженню моделі Барнахус в Україні, з урахуванням стандартів якості Барнахус.

### **Стаття 2. Загальні положення**

2.1. Метою цього Меморандуму є консолідація зусиль Сторін, спрямованих на визначення їх спільного бачення щодо впровадження кращих практик захисту прав дітей, які зазнали жорстокого поводження, і є потерпілими чи свідками кримінального правопорушення, зокрема, на базі новоствореної моделі Барнахус в рамках співробітництва, визначеного цим Меморандумом.

2.2. Цей Меморандум слід розглядати як основу для подальшого розвитку взаємодії та співробітництва Сторін у межах повноважень, визначених Конституцією України, чинним законодавством України та цим Меморандумом.

2.3. Сторони засвідчують свою готовність до взаємовигідного співробітництва у визначених цим Меморандумом напрямках співпраці.

2.4. Сторони діють відповідно до цього Меморандуму, а також інших угод та/або договорів, які додатково можуть бути укладені між Сторонами.

of Ukraine as of December 20, 2019 No 3963/k.

**The United Nations Children's Fund (UNICEF) in Ukraine** represented by the Country Representative, Ms. **Lotta Sylwander**, acting in accordance with the Basic Cooperation agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Ukraine as of September 7, 1998,

hereinafter jointly referred to as the Parties, have signed this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the Memorandum) and agreed on the following:

### **Article 1. Scope of the Memorandum**

1.1. The scope of this Memorandum is to facilitate the implementation of the Barnahus model in Ukraine, taking into account the Barnahus quality standards.

### **Article 2. General Provisions**

2.1. The purpose of this Memorandum is to consolidate the Parties' efforts to identify a common vision on the implementation of the best practices of protection of the rights of children, who have been abused and are victims or witnesses of a criminal offense, in particular on the basis of the newly established Barnahus model in the cooperation framework specified by this Memorandum.

2.2. This Memorandum should be considered as the basis for the development of further interaction and cooperation between the Parties within the powers determined by the Constitution of Ukraine, current legislation of Ukraine and this Memorandum.

2.3. The Parties express their readiness for mutually beneficial cooperation in the areas identified in this Memorandum.

2.4. The Parties shall act in accordance with this Memorandum, as well as other agreements and/or contracts that may be additionally concluded between the Parties.

2.5. Сторони мають намір надавати одна одній всебічну та повну підтримку для розвитку співробітництва між ними відповідно до цього Меморандуму та інформувати одна одну про заходи, спрямовані на його розвиток.

### **Стаття 3. Очікувані результати ініціативи**

3.1. Спільне впровадження Сторонами кращих практик захисту прав дітей, які зазнали жорстокого поводження, і є потерпілими чи свідками кримінального правопорушення, у рамках співробітництва, визначеного в цьому Меморандумі.

3.2. Сторони якнайтісніше співпрацюють одна з одною і вживають заходів, сумісних з цілями Меморандуму, відповідно до законодавства України.

### **Стаття 4. Обов'язки Сторін**

4.1. У рамках цього Меморандуму Сторони підтверджують свою згоду на співпрацю через:

4.1.1. надання взаємної організаційної та технічної підтримки для забезпечення сталості ініціатив із захисту прав дітей, напрацьованих відповідно до цього Меморандуму;

4.1.2. упровадження кращих практик в організації та проведенні навчальних заходів для спеціалістів;

4.1.3. своєчасне надання інформації про будь-які події, що можуть вплинути на реалізацію ініціатив, з метою якомога ефективнішого попередження цих подій;

4.1.4. оприлюднення інформації про взаємодію та реалізацію спільних ініціатив, зокрема шляхом її розміщення на офіційних веб-сайтах та сторінках у соціальних мережах Сторін;

2.5. The Parties intend to provide each other with comprehensive and full support for development of cooperation among them in accordance with this Memorandum, and to inform each other of measures aimed at its development.

### **Article 3. Expected Results under the Initiative**

3.1. The Parties implement the best practices of protection of the rights of children, who have been abused and are victims or witnesses of a criminal offense within the framework of the cooperation specified in this Memorandum.

3.2. The Parties cooperate with each other as closely as possible and take measures compatible with the objectives of the Memorandum in accordance with the legislation of Ukraine.

### **Article 4. Responsibilities of the Parties**

4.1. Under this Memorandum, the Parties confirm their consent to cooperate by:

4.1.1. providing mutual organizational and technical support to ensure sustainability of the initiatives, developed under the Memorandum, for protecting the children's rights;

4.1.2. implementation of good practices in organizing and conducting learning events for professionals;

4.1.3. informing in a timely manner about any issues which may affect the implementation of initiatives, in order to ensure efficient prevention thereof;

4.1.4. publishing information on cooperation and implementation of joint initiatives, in particular, through posting it on official websites and pages in social networks of the Parties;



4.1.5. проведення спільних заходів: зустрічей, прес-конференцій, семінарів, круглих столів, конференцій (у тому числі в онлайн формі), спрямованих на реалізацію цього Меморандуму.

4.2. Комунікація щодо співпраці у межах цього Меморандуму відбувається на базі Міжвідомчої координаційної ради з питань правосуддя щодо неповнолітніх.

4.3. Цей Меморандум не створює жодних фінансових та правових зобов'язань для Сторін.

## **Стаття 5. Набрання чинності та строк дії**

5.1. Цей Меморандум набирає чинності та діє упродовж трьох років з дати його підписання.

5.2. Будь-які зміни чи доповнення до положень цього Меморандуму узгоджуються Сторонами в письмовій формі та набирають чинності з дати підписання уповноваженими представниками Сторін.

## **Стаття 6. Інші положення**

6.1. Кожна зі Сторін залишає за собою право припинити цей Меморандум у будь-який момент у разі, якщо одна із Сторін не буде вчиняти дії для реалізації співпраці, передбаченої цим Меморандумом.

6.2. Меморандум укладено у одинадцятьох оригінальних примірниках українською та англійською мовами, по одному примірнику для кожної Сторони, які мають однакову юридичну силу.

6.3. Центральні органи виконавчої влади, обласні державні адміністрації та територіальні громади можуть приєднатися до цього Меморандуму шляхом підписання Протоколу про приєднання.

6.4. Протокол про приєднання укладається у двох оригінальних примірниках українською та англійською мовами, які

4.1.5. conducting joint events: meetings, press-conferences, seminars, round tables, conferences (including in online format), aimed at the implementation of this Memorandum.

4.2. Communication on cooperation under this Memorandum is based on the Inter-Agency Coordination Council on Justice for Children.

4.3. This Memorandum does not constitute any financial or legal obligations for the Parties.

## **Article 5. Commencement and Duration**

5.1. This Memorandum comes into force as of the date of its signing and is valid for three years.

5.2. Any amendments or changes to this Memorandum shall be agreed upon by the Parties in writing and come into force from the date of its signing by authorized representatives of the Parties.

## **Article 6. Other provisions**

6.1. Each Party reserves the right to terminate this Memorandum at any time if one of the Parties does not take actions to implement cooperation under it.

6.2. The Memorandum is signed in eleven original copies in English and Ukrainian, one for each Party, which shall be equally valid and enforceable.

6.3. The central executive bodies, regional state administrations and territorial communities may join this Memorandum by signing of the Protocol of Accession.

6.4. The Protocol of Accession is signed in two original copies in English and Ukrainian, which shall be equally valid and enforceable.

мають однакову юридичну силу. Один примірник залишається у Сторони, що приєднується до цього Меморандуму, а другий примірник зберігається в секретаріаті Міжвідомчої координаційної ради з питань правосуддя щодо неповнолітніх.

6.5. Будь-який спір щодо тлумачення або виконання Меморандуму вирішується за взаємною згодою Сторін шляхом переговорів.

6.6. Уся кореспонденція щодо виконання цього Меморандуму має надсилатись за такими адресами:

**Уповноважений Верховної Ради України з прав людини**

вул. Інститутська, 21/8, м. Київ, 01008

**Уповноважений Президента України з прав дитини**

вул. Банкова, 11, м. Київ, 01220

**Верховний Суд**

вул. Пилипа Орлика, 8, Київ, 01043

**Офіс Генерального прокурора**

вул. Різницька, 13/15, м. Київ, 01011

**Міністерство юстиції України**

вул. Городецького 13, м. Київ, 01001

**Міністерство внутрішніх справ України**

вул. Академіка Богомольця, 10, Київ, 01601

**Міністерство соціальної політики України**

вул. Еспланадна, 8/10, м. Київ, 01601

**Міністерство охорони здоров'я України**

вул. Грушевського 78/10, м. Київ, 01601

**Національна поліція України**

вул. Академіка Богомольця, 10, Київ, 01601

**Координаційний центр з надання правової допомоги**

вул. Січових Стрільців, 73, Київ, 04053

One copy is kept by the Party accessing to this Memorandum and another copy is kept at the Secretariat of the Inter-Agency Coordination Council on Justice for Children.

6.5. Any dispute regarding the interpretation or implementation of the Memorandum is resolved by mutual consent of the Parties through negotiations.

6.6. All further correspondence regarding the implementation of this Memorandum should be addressed to:

**The Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights**

21/8, Instytutska Street, Kyiv, 01008

**Commissioner of the President of Ukraine for Children's Rights**

11, Bankova Street, Kyiv, 01220

**The Supreme Court**

8, Pylypa Orlyka Street, Kyiv, 01043

**The Prosecutor General's Office**

13/15, Riznytska Street, Kyiv, 01011

**The Ministry of Justice of Ukraine**

13, Horodetskogo Street, Kyiv, 01001

**The Ministry of Internal Affairs of Ukraine**

10, Akademika Bohomoltsia Street, Kyiv, 01601

**The Ministry of Social Policy of Ukraine**

8/10, Esplanadna Street, Kyiv, 01601

**The Ministry of Health of Ukraine**

78/10, Hrushevskoho Street, Kyiv, 01601

**The National Police of Ukraine**

10, Akademika Bohomoltsia Street, Kyiv, 01601

**The Coordination Centre for Legal Aid Provision**

73, Sichovykh Striltsiv Street, Kyiv, 04053



Представництво Дитячого фонду ООН  
(ЮНІСЕФ) в Україні  
Кловський узвіз, 1, м. Київ, 01011

The United Nations Children's Fund  
(UNICEF) in Ukraine  
1, Klovsky Uzviz, Kyiv, 01011

**НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ  
ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОГО**

**IN WITNESS WHEREOF**

уповноважені представники Сторін  
підписали цей Меморандум

duly authorized representatives of the Parties  
signed this Memorandum

Уповноважений Верховної Ради України з  
прав людини

**Денісова Людмила Леонтіївна**



Дата 9 червня 2021

The Ukrainian Parliament Commissioner for  
Human Rights

**Liudmyla Denisova**



Date 9 June 2021

Уповноважений Президента України з прав  
дитини

**Кулеба Микола Миколайович**



Дата 08/06 2021

The Commissioner of the President of  
Ukraine for Children's Rights

**Mykola Kuleba**



Date 08/06 2021

Від Верховного Суду

Голова

**Данішевська Валентина Іванівна**



Дата 16/06 2021

On behalf of the Supreme Court

Head

**Valentyna Danishevska**



Date 16/06 2021

Від **Офісу Генерального прокурора**  
Генеральний прокурор  
**Венедиктова Ірина Валентинівна**

On behalf of the **Prosecutor General's Office**  
Prosecutor General  
**Iryna Venediktova**

Дата 17.08 2021

Date 17.08 2021

Від **Міністерства юстиції**  
України  
Міністр  
**Малюська Денис Леонітович**

On behalf of the **Ministry of Justice of**  
Ukraine  
Minister  
**Denys Maluska**

Дата 07/06 2021

Date 07/06 2021

Від **Міністерства внутрішніх справ**  
України  
Міністр  
**Аваков Арсен Борисович**

On behalf of the **Ministry of Internal Affairs**  
of Ukraine  
Minister  
**Arsen Avakov**

Дата 06/07 2021

Date 06/07 2021

Від **Міністерства соціальної політики**  
України  
Міністр  
**Лазебна Марина Володимирівна**

On behalf of the **Ministry of Social Policy of**  
Ukraine  
Minister  
**Maryna Lazebna**

Дата 09/07 2021

Date 09/07 2021



Від Міністерства охорони здоров'я України  
Міністр

**Ляшко Віктор Кирилович**



Дата 01/07 2021

On behalf of the Ministry of Health of Ukraine  
Minister

**Viktor Liashko**



Date 01/07 2021

Від Національної поліції України  
Голова

**Клименко Ігор Володимирович**



Дата dd. 06. 2021

On behalf of the National Police of Ukraine  
Head

**Ihor Klymenko**



Date dd. 06. 2021

Від Координаційного центру з надання  
правової допомоги

в.о. директора

**Баранов Олександр Олександрович**



Дата 13.07 2021

On behalf of the Coordination Centre for  
Legal Aid Provision

Director a.i.

**Oleksandr Baranov**



Date 13.07 2021

Від Представництва Дитячого фонду ООН  
(ЮНІСЕФ) в Україні

Голова Представництва

**Лотта Сільвандер**



Дата 18/06 2021

On behalf of the United Nations Children's  
Fund (UNICEF) in Ukraine

Representative

**Lotta Sylwander**



Date 18/06 2021